

XWÉMALHKWU



GLOSSARY

?ay?aj̓uθəm is the Indigenous language spoken by the northernmost Coast Salish χ^wεmɬk^{wu} Nation and its three Sister Nations, Tla'amin, Klahoose and K'omoks.



poho
POH-HOH
raven



sotič
SO-TITCH
winter



píχay
 PEE-HI
 alder



šoʔosəm
SHOH-OH-SUMM
look up



ха?а
HAH - AH
clams



sitāt
SEE-TUTT
throw



χαῶανən
HAT-KLAH-NUHN
important/precious



k^wʊms qaymex^wanən
KWUMS KI-MEKWANUMM
our spirit



χawgəs
HOW-GUSS
grizzly bear



k^wowēs
KWOH-WEHS
bucket



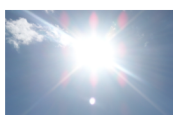
χ^wə qaymɪχ^was
HWUH KI-MOOKWAS
spirit



x^wɛləm
HWEH-LUMM
rope



λuk^wεnəs
TKLOO-KWEHN-UHS
heart



k^wijɛm
KWEEDJEHM
bright



χ^wεma†k^wu
HWEH-MALTH-KU
Homalco



x^wik^wεθot
HWEKWEH-THOT
to cleanse/brush self



(ɬaχ)ɬaχay
(TKLAH) TKLAH-HI
Elders



λena
TKLEH-NAH
ooliqan oil/grease



k^wεn
KWEHN
How many?



λ_ελ_ε
TKLEH-TKLEH
fast

XWĒMALHKWU GLOSSARY



q̇ætɬwət
KUHT-HWUHT
burn it



q̇ayəm
KAH-YUMM
camp/camping



čeno
TCHEH-NO
dog



qεgaθ
KEH-GANTH
deer



qayε
KAH-YUH
water



qaqa
KAH-KAH
low tide



čimčim
TCHIM-TCHIM
cold



čimčimaʔaq
TCHIM-TCHIM-AH-AK
cold wind



q^wagə tɛʔε
KWAH-GUH TEH-EH
come over here



qaʔapqəp̄t̄
KAH-UHP-KUHPT
touching



qəmqəm
KUHM-KUHM
family/group



ččeyet̄tən
TCHEH-TCHEH-YELTH-TUNN
harvesting fish



qax
KAHK
much/many



čimga
TCHEEM-GAH
Why?



čimgaθ yeyεθot
TCHEEM-GAH YEH-YEH-THOT
Why even do this?



nəpnač
NUHP-NATCH
pants



čičiθayεχən
TCHEE-TCHEE-THI-EH-HUNN
short-sleeved shirt



qəypanaq
KAH-EE-PAH-NAK
shorts



ʔasəm
TKLAH-SUMM
strong



qasqasəm
KAHS-KAHS-UMM
smiling



qəqəsʔačəm
KUH-KUHS-TKLAHT-CHEHM
laughing hard



ʔanəm
TKLAH-NUMM
embarrassed

XWÉMALHKWU GLOSSARY



q^wet
KWEHT
beach



ᑕayᑦ
THLAH-EET
shore



gǫᑦ
GHIH-JEH
land



ᑭᑦᑦ
JEH-JEH
tree



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦ
UHMS HEH-HAW
ancestors



glt
GHIT
who



giyᑦws
GHEE-YUS
body



ᑭᑦᑦ
JEEKL
running



wiwlos
WEEW-LOSS
young man



ᑭᑦᑦᑦ
EH-AHJ
young woman



hᑦwčis
HEOW-CHEES
to paddle



hananəm
HAH-NAH-NUHM
too cold



ᑕuᑕuk^w
THLU-THLUK
flying



ᑕᑦᑦᑦ
THAH-PISH
bath



ᑭᑦᑦᑦᑦ
AH-POHS-TUNN
towel



gᑦᑦᑦᑦᑦ
GHEH-HEH-GANUTCH
I lied.



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
OHLTH-KWOH-OHT
clam digging



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦ
ATH-AH-TAWLTH
share with each other



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
AHS-HWULTH-TUNN
seal oil



ᑭᑦᑦᑦᑦ
AH-HWU
seal



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦ
AH-YEE-GHUN
forest



ᑭᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
UHM-EHM-UHSH
to walk around/to hunt

XWĒMALHKWU GLOSSARY



ʔət^θ
UHTH
my



ʔoʔomt or ʔomt
TOH-OHMT or TOHMT
paddle



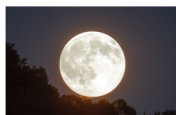
ʔət^θ ʃeʔaʃe
UHTH JEH-AH-JEH
my family



taxəmay
TAH-HUH-MY
cedar



ʔeʔemaš
EH-EH-MUSS
walking



ʔəgəm
TUH-GUHM
moon



maqet
MAH-KEHT
full of food



ʔeʔeʔes
TEH-TEHS-TESS
bird



nanatmen
NAH-NAHT-MEHN
dinner



tihaye
TEE-HY
tea



tin nanat
TEEN-NAH-NAHT
tonight



qaʃemot k^wi
KAHD-JEH-MOHT KWEE
early in the morning



nek^waye
NEHK-WAH-YEH
lamp



titiqenəm
TEE-TEE-KEH-NUHM
boy's changing voice



nux^wεʔ
NOO-HWELTH
canoe



tutamiš
TOO-TAH-MEESH
boy



maʔamk^wum
MAH-AHM-KWOOM
picking berries



ʔ^θoqotəm
T-THOH-KOH-TUMM
kissing all over



mεxat
MEH-HALTH
black bear



tɪwšəm
TOO-SHUM
teach or learn